

FACULTAD DE CIENCIAS MEDICAS
DEPARTAMENTO DE INGLES
GUANTANAMO

GUIA METODOLOGICA PARA EL DESARROLLO DEL TRABAJO INDEPENDIENTE EN LA DISCIPLINA DE INGLES

Lic. Mabel V. Crespo Rivero¹, Lic. Norka Legrá Martínez¹, Lic. Santiago Castillo Matos¹, Lic. George Lewis Goulbourne¹, Lic. Jorge Derrick Henry¹, Lic. Francisca Navarro Matos¹, Lic. Ana Carolina Vaca Sánchez¹.

RESUMEN

El trabajo independiente, el cual se requiere para la confección de trabajos científicos, así como para abordar la solución de problemas y otras tareas necesarias para la formación profesional del estudiante, forma parte integrante del sistema de evaluación. Debe ser estrictamente bien orientado para la comprobación del conocimiento previo que determina su existencia, extensión y calidad. Se ilustran brevemente, de forma concreta, los pasos que conforman la guía metodológica para el desarrollo y confección del trabajo independiente en la disciplina de Inglés, con lo cual se contribuye a perfeccionar la etapa de trabajo previo a la confección del trabajo independiente de los estudiantes, respondiendo al uso de las cuatro habilidades fundamentales que se desarrollan de forma espiral en el proceso docente-educativo de la disciplina de Inglés. Se reafirma el fortalecimiento de la motivación y los conocimientos que hacen posible la aplicación útil de hábitos, habilidades y destrezas adquiridas. Se sugiere el uso de esta guía metodológica por profesores y estudiantes como material de referencia para la confección del trabajo independiente, a fin de mejorar su desempeño.

Palabras clave: MULTILINGUALISMO; ENSEÑANZA/tendencias; ENSEÑANZA/métodos.

¹ Licenciado en Lengua Inglesa. Facultad de Ciencias Médicas, Guantánamo.

INTRODUCCION

Nuestro Sistema Nacional de Educación ha establecido como principio para los profesores de Inglés de las Universidades Médicas^{1, 2} el estar acorde con los avances científico-técnicos para abrir vías más seguras en el proceso de enseñanza-aprendizaje sobre la base de un enfoque comunicativo, cada vez más actualizado, que implique una actividad práctica eficaz, basándose en el principio de la creatividad³, el cual cada día tiene mayor importancia.

El perfeccionamiento, como proceso activo no culminado de nuestra enseñanza, así como la metodología y los programas vigentes, exigen que los profesores de inglés sean más creativos² al orientar actividades prácticas a los estudiantes. Es por ello que los autores emprendieron la tarea de buscar vías³ y hacer constancia de los pasos a seguir para la correcta orientación de una de las actividades prácticas más importantes de todos los programas que se imparten: el trabajo independiente.

En las carreras de Medicina o Enfermería, desde primero hasta quinto año, es necesario que tanto los estudiantes cubanos como los extranjeros estén mejor preparados², conscientes y dispuestos a alcanzar una mejor calidad en la confección de sus trabajos.

El carácter cíclico del aprendizaje de lenguas extranjeras impone el retorno constante sobre el material aprendido y, luego, la articulación hacia la búsqueda de información socio-cultural, junto a la científica, lo que constituye una herramienta eficaz, para, a través de estos trabajos, poner en práctica, de forma creadora, un vocabulario de alta frecuencia en la vida real.

En el presente trabajo se ilustran brevemente, de forma concreta, los pasos que conforman la guía metodológica para el desarrollo y confección del trabajo independiente en la disciplina de inglés y se sugiere el uso de esta guía metodológica tanto para los profesores y los estudiantes como material de referencia para la realización del trabajo independiente.

DESARROLLO

ALGUNAS CONSIDERACIONES GENERALES SOBRE EL TRABAJO INDEPENDIENTE

La concepción dialéctica del aprendizaje tiene sus bases en el trabajo independiente. Éste constituye una categoría asociada al pensamiento psicopedagógico y a la gestión del aprendizaje, que tiene su impacto en el desarrollo de hábitos y habilidades en la disciplina de inglés y, a su vez, en la formación y rescate de valores en los estudiantes de las carreras de Medicina y Licenciatura en Enfermería.

El trabajo independiente permite realizar la comprobación de objetivos de uno o varios temas de la asignatura. Puede ser tanto teórico como práctico. Se indica para que el alumno lo realice en el tiempo de trabajo independiente del Plan Calendario. El trabajo puede consistir en la solución de un problema, una revisión bibliográfica o cualquier otra tarea que contribuya a la formación profesional del estudiante. En la enseñanza de idiomas el conocimiento previo o nuevo debe ser explorado en el aula para determinar su existencia, extensión y calidad.

Entre los requisitos del trabajo independiente se hallan los siguientes: debe basarse en sucesos reales, situaciones, personas, caracteres, etc.; por ejemplo, los hechos más importantes de la localidad, los factores históricos o geográficos circundantes, los hallazgos y realizaciones de la ciencia y la técnica, el mundo del arte y el deporte, sin descartar lo afectivo y humanístico.⁴

De acuerdo con lo antes expuesto, el trabajo independiente se debe orientar estrictamente, precisar hasta donde se quiere llegar y por qué, por lo que se requiere:

- Definir claramente los objetivos para alcanzar la meta propuesta en cada trabajo.
- Vincular los trabajos a las bibliotecas, centros de información, a Internet, los cuales ofrecen materiales actualizados que ayudan a reforzar lo aprendido e incorporar lo nuevo en el idioma inglés.
- Asegurar que los estudiantes estén bien orientados antes de comenzar a trabajar y ayudarlos a escoger los temas apropiados.
- Orientar el trabajo en equipos y garantizar que cada estudiante cumpla con su tarea.
- Ayudar a que los temas estén articulados, sean actuales y necesarios. En el caso de los estudiantes extranjeros pueden referirse a sus países.
- Sugerir temas que posteriormente sirvan de fuentes de información y referencias para trabajos a presentar en eventos científicos.

ASPECTOS A CONSIDERAR PARA LA PRESENTACION ESCRITA DEL TRABAJO INDEPENDIENTE

1. Debe llevar orden y buena presentación, margen y sangría, así como letra legible, añadiendo a esto el material adecuado para la presentación del trabajo.
2. Escoger el título del trabajo, la bibliografía (cómo mejorarla), diccionarios u otros materiales complementarios y láminas, ilustraciones, fotos o fotocopias.

3. Leer varias veces la bibliografía seleccionada u otras publicaciones, etc. y hacer resúmenes.
4. Debe presentarse el trabajo por escrito, en forma de descripción, narración, exposición y argumentación, demostrando habilidad para la expresión escrita.
5. Antes de presentar el trabajo final se deberá revisar varias veces para organizarlo debidamente, chequeando la gramática, el estilo, la ortografía, la puntuación, así como errores de máquina o computación y otros mecanismos de escritura (letra mayúscula, signos de interrogación, de admiración, guiones, separación de sílabas al final de las líneas y otros).
6. Para la presentación final debe tenerse en cuenta enumerar las páginas con números arábigos en la esquina derecha de cada una; dejar márgenes de una pulgada, como mínimo (superior, inferior, derecho e izquierdo) dejando suficientes espacios entre líneas para las correcciones del profesor.
7. Debe ajustarse al formato.

FORMATO PARA LA PRESENTACION ESCRITA ⁵

- ? Título
- ? Institución
- ? Autores (incluir grupo docente y número de control)
- ? Índice
- ? Introducción
- ? Desarrollo
- ? Conclusiones
- ? Sugerencias y recomendaciones
- ? Bibliografía

ASPECTOS A CONSIDERAR PARA LA PRESENTACION ORAL DEL TRABAJO INDEPENDIENTE ⁶

- ? Estudiar profundamente el tema a presentar, de manera que se logre dominar todo el contenido.
- ? Referirse sólo al contenido necesario e importante para la comprensión del trabajo, y no a todo el trabajo.
- ? Preparar y estructurar el contenido a exponer. Recordar que el tiempo de exposición es limitado (10 minutos.) ⁷

- ? Hablar en forma clara, usar oraciones sencillas y vocabulario adecuado.
- ? Hablar con un tono de voz adecuado, de manera que pueda ser escuchado por todos y articular correctamente.
- ? Hacerse entender, usar materiales visuales o gestos o lenguaje extraverbal.
- ? Enfatizar, ejemplificar y resumir o simplificar.
- ? No leer el contenido escrito en el trabajo, a no ser que se mire el auditorio y observe sus reacciones.⁸

PASOS A SEGUIR (EN INGLES).

Steps to follow to present a research paper orally. (Notes from the author)

1- Introducing yourself.

- Good morning / afternoon everybody. We are the members from team
- No. _____ Group _____.
- I hope you'll excuse my English. I'm a little out of practice.

2- Preparing the audience.

- We're going to talk about
- We'll start with _____ and then move on to _____
- Finally, we're going to
- I think, if you don't mind, we'll have questions at the end.

3- Delivering the message.

- Firstly Secondly Thirdly
- This brings us to our next point
- We must emphasize
- At this point we must consider
- To go back to my earlier point
- Finally.

4- Winding up.

- Before closing we want to summarize the main points again.
- That's all we have to say for the moment.

- Now, if there are any questions we'll be happy to answer them.
- Finally, we have to say that...

CONSIDERACIONES FINALES

El fin de la Educación Médica Superior es la formación de profesionales de la salud, por lo que, en la enseñanza del idioma inglés, los trabajos independientes deben contribuir a la ampliación de los conocimientos de los educandos para así lograr científicos con hábitos, habilidades y actitudes que alcancen un alto grado de calidad.

Con el presente trabajo se pretende contribuir a mejorar la preparación de la etapa de trabajo previo al trabajo independiente de los estudiantes. Todo lo que puede ser empleado en el fortalecimiento de la motivación y los conocimientos que harán posible la aplicación inteligente y útil de los hábitos, habilidades y destrezas adquiridas, etc., debe ponerse, con todo amor, en el trabajo independiente, el cual sirve también de base para el éxito de los trabajos que se presentan.

RECOMENDACIONES

- Emplear esta guía metodológica como material de referencia para la confección del trabajo independiente, a fin de mejorar el desempeño de profesores y estudiantes.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

1. Hager E R. Adaptación. Los Aspectos Concomitantes y Asociados a los Objetivos. Los Objetivos de la Enseñanza de Idiomas. MI NED 1974:84-90.
2. Berman MD, Henry S. Medicine. Practical Medicine. Reimpresión MI NSAP 1990:2.
3. Abbot J. A Practical Guide. The Teaching of English as an International Language. Edición Revolucionaria, 1989.
4. Finocchiaro M, Brumfit. The Functional-National Approach from Theory to Practice. Reimpresión. Combinado "Juan Marinello" 1989:90-111.
5. Antich de León R, Bergnes Villar C. "The Mechanics of Writing"; "Punctuation"; "Preparation for Writing". English Composition. Editorial de Libros para la Educación. MI NED 1981:10-110.
6. Brown G, Yule G. "Teaching Spoken Production". An Approach Based on the Analysis of Conversational English. Teaching the Spoken Language. Edición Revolucionaria. 1989:25-53.

7. Nuhan D. Research Methods in Language Learning. Communicative Methodology in Language Teaching. Cambridge University Press 1992.
8. Fuentes H. Apuntes para un Texto de Proceso de Investigación Científica. CEES "Manuel Gran", Santiago de Cuba, 2006.